



Modello - Model - Modèle - Modell - Modelo
Numero di serie - Serial number - Numéro de série Seriennummer - Numero de serie
Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture Mois et année de fabrication - Herstellungsdatum (Monat/Jahr) Mes y año de fabricación
Data di acquisto - Purchase date - Date de l'achat Kaufdatum - Fecha de compra
Data del primo utilizzo - Date of first use Date de la première utilisation Datum der ersten Verwendung - Fecha de la primera utilización
Utilizzatore - User - Utilisateur - Benutzer - Usuario

March 2017 - Rev.4 - © C.A.M.P. S.p.A.

**GARANZIA 3 ANNI
3 YEAR GUARANTEE
GARANTIE 3 ANS
GARANTIE 3 JAHRE
GARANTIA 3 AÑOS**



CAMP is a brand owned by **CAMP SPA**
**CONCEZIONE ARTICOLI
MONTAGNA PREMANA**
Via Roma 23, 23834
Premana (LC) - ITALY
Tel. +39 0341 890117
Fax +39 0341 818010

TECHNICAL ADVENTURE EQUIPMENT SINCE 1889

innere, mit dem bloßen Auge nicht erkennbare Schäden entstanden sein könnten, die seine Festigkeit und Funktionsfähigkeit vermindert haben.

LEBENSDAUER
Die Lebensdauer des Produkts ist unbegrenzt, sofern keine Umstände auftreten, die es außer Betrieb setzen und sofern zumindest einmal pro Jahr ab seinem Ersteintrittsdatum regelmäßige Kontrollen durchgeführt und die Ergebnisse in das Produktdatenblatt eingetragen werden. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stürze, Abrieb und Schnitte. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie sich in Verbindung mit C.A.M.P. spa oder Ihrem Wiederverkäufer.

TRANSPORT Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen.

ESPAÑOL

INFORMACIÓN GENERAL

El grupo C.A.M.P. reúne todas las necesidades de los montañeros y escaladores en artículos ligeros e innovadores. Son diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado, con el fin de ofrecer un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida. **Lea, entienda y conserve estas instrucciones.** En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it**. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país de uso del producto.

UTILIZACIÓN
Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Con estas instrucciones no se aprenderán las técnicas ni de la escalada, ni del alpinismo, ni de ninguna otra actividad asociada: debe haberse recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En esta nota se indican únicamente algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchas más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

MANTENIMIENTO
Limpieza de las partes textiles y de plástico: acírelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acírelas con agua limpia y séquelas. **Temperatura:** mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características.

ALMACENAMIENTO
Conserve el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

RESPONSABILIDAD
La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entienda la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. spa, de lo que utiliza solo para la actividad de la que ha sido diseñado y de que aplique todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento.

3 AÑOS DE GARANTÍA
Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

INFORMACION ESPECÍFICA

Es un producto proyectado para usarlo en la escalada y el alpinismo. El PIÙ 2.0 es un instrumento para asegurar al primero o al segundo de la cuerda y para el descenso en cuerda doble. Funciona como una plaqueta de asegurar clásica, para 2 cuerda dinámicas (dos medias cuerdas o dos cuerdas gemelas, diámetros de 7,6 a 9 mm) o cuerda simple (diámetro de 8,9 a 11 mm). La fricción varía según el modelo de cuerda, su diámetro, su tratamiento "Dry", su desgaste, su grado de humedad, de la temperatura, etc. Comprobar atentamente la fricción antes de su uso.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieses Produkt wurde zum Klettern und Bergsteigen entworfen. Das PIÙ 2.0 wurde entworfen zum Sichern des Seilersten oder Seilzeitlen, es kann auch zum Abseilen verwendet werden. Es funktioniert wie eine gewöhnliche Sicherungsplatte, in Verwendung mit dynamischen Seilen (2 Halbseile oder 2 Zwillingsseilen, Durchmesser zwischen 7,6 und 9 mm) oder dynamischem Einfachseil (Durchmesser von 8,9 bis 11 mm). Die Reibungseigenschaften sind abhängig von: Typ, Durchmesser, Behandlung „Dry“, Mantel des Seils, sowie Luftfeuchtigkeit und Temperatur. Vor dem Gebrauch, überprüfen sie die Reibungseigenschaften ihres Seiles.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die C.A.M.P. Gruppe antwortet den Bedürfnissen von Alpinisten und Kletterer mit innovativen und innovativen Produkten. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und **ist aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Landessprache dem Benutzer zur Verfügung stellen.

VERWENDUNG

Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanleitung dient nicht zum Erlernen der Techniken des Kletterns, des Bergsteigens oder damit verbundener Tätigkeiten: Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie eine ausreichende Ausbildung erhalten haben. Klettern oder jede andere Aktivität, für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist potentiell gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen könnten. Der Verwender muss demnach fähig sein, seine eigene Sicherheit zu verantworten und in Not Situationen sachgemäß zu handeln. Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benutzt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den beschränkten Anwendungsbereich jedes einzelnen Teils zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchsmöglichkeiten sind so zahlreich, dass sie in ihrer Gesamtheit nicht aufgeführt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

Abwechselnde Seilführung: der Seilzweite erreicht den Standplatz, sichert sich am Standplatz (**Abb.9**). Der Sichernde hängt nun das PIÙ 2.0 vom Standplatz um zu seinem Klettergurt (**Abb.10**). Der Seilzweite wird nun zum Seilersten (**Abb.11**). Das Seil des Seilersten wird immer direkt durch den Standplatz geführt.

Abseilen: führen sie das Seil durch das PIÙ 2.0 wie zum Sichern des Seilersten (**Abb.1**) und hängen sie die Seilschlaufen zusammen mit dem Kabel in der Sicherungskarabiner. Hängen Sie nun den Sicherungskarabiner in die Sicherungsschleife ihres Klettergurtes (**Abb.12**). Benutzen Sie zum Abseilen immer eine zweite Sicherung (Prusikschnelle). Die Hände müssen immer an den freien Seilenden sein. Die Geschwindigkeit des Abseilens wird nun durch die freien Seilenden reguliert. Um mehr Reibung zu erzeugen benutzen Sie 2 Sicherungskarabiner (**Abb.13**). Langes, wiederholendes oder schnelles Abseilen, kann das PIÙ 2.0 überhitzen. Überprüfen Sie die Temperatur während des Abseilens des Produkts, indem Sie die Geschwindigkeit anpassen.

Top Rope: führen Sie das Seil durch das PIÙ 2.0 wie auf (**Abb.1**). Vorstieg: siehe **Abb.14**. Ablassen: Sie kontrollieren die Geschwindigkeit des Partners mit dem Abbremsen an den freien Seilenden, die sie nie loslassen dürfen (**Abb.15**).

FREIGEBEN DES SEILS UNTER SPANNUNG: Abb. 16

ÜBERPRÜFUNG
Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die es vor, während und nach jedem Einsatz auszuführen gilt, alle 12 Monate, d.h. ab dem Ersteintrittsdatum des Produkts, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Dieses Datum sowie das darauffolgende Überprüfungen sind in das Produktdatenblatt einzutragen: Die Unterlagen für die Kontrolle und Bezugnahme die ganze Lebensdauer des Produkts hindurch aufbewahren. Vergewissern Sie sich, dass die Produktkennzeichnung lesbar ist.

Sollte einer der nachstehenden Defekte festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden:

- Mechanische Verformung
- Risse
- Kontakt mit ätzenden Stoffen.

Falls das Produkt bzw. ein Bestandteil des Produkts Mängel oder starke Abnutzung aufweist oder auch nur aufzuweisen scheint, muss es sofort ausgetauscht werden. Jeder durch einen Absturz beanspruchte Bestandteil des Sicherungssystems kann Schäden aufweisen und muss vor dem nächsten Gebrauch geprüft werden. Nach einem harten Fallsstoß darf das Produkt nicht mehr benutzt werden, da dadurch

être mis au rebut car il peut avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu.

DUREE DE VIE
La durée de vie du produit est illimitée, en l'absence de causes de mise au rebut et à condition d'effectuer les contrôles périodiques, au moins une fois tous les 12 mois à compter de la date de la première utilisation du produit, et de consigner les résultats dans la fiche de vie du produit. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intensive, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contactez la société C.A.M.P. spa ou le distributeur.

TRANSPORT

Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

personnellement responsables de vos actes et de vos décisions, si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTEE 3 ANS
Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Ce produit a été conçu pour une utilisation en escalade et en alpinisme. Le PIÙ 2.0 est un dispositif d'assurage de premier ou du second de cordée et de descente sur corde double. Il fonctionne comme une plaquette d'assurage classique, pour 2 cordes dynamiques (corde de rappel ou corde jumelle, diamètre de 7,6 à 9 mm) ou une corde simple dynamique (diamètre de 8,9 à 11 mm). Le freinage varie en fonction du modèle de corde, de son diamètre, du traitement « Dry », de son usure, de son humidité, de la température, etc.: toujours contrôler attentivement le freinage avant utilisation.

L'utilisation de gants est recommandée pour éviter des brûlures dues au défilement de la corde.
Assurance du premier de cordée: s'auto-assurer avant d'assurer le premier de cordée. Insérer la (ou les) corde(s) dans le(s) trou(s) oblongs du PIÙ 2.0 (**fig.1**), la (ou les) crocheter avec un mosqueton HMS en même temps que le câble et fixer le mosqueton au baudrier (**fig.2**). Faire coulisser la corde dans l'appareil avec les 2 mains en accompagnant la progression du premier de cordée (**fig.3**). Tenir en permanence le brin libre de la corde pour retenir une chute éventuelle du premier (**fig.4**).

Arrêt d'une chute: pour retenir une chute, tenir solidement le brin libre de la corde en la tirant vers le bas. La pratique et l'expérience sont nécessaires pour réaliser cette manœuvre sans risque d'erreur. L'utilisation de gants est recommandée.

Assurance autobloquant du (des) second(s): s'auto-assurer au relais. Fixer le PIÙ 2.0 au relais au moyen du mosqueton HMS (**fig.5**) passé dans l'anneau (avec le câble dirigé vers le haut); insérer la corde et la crocheter, en même temps que le câble, avec un mosqueton HMS (**fig.6**). Veiller à ce que le mosqueton HMS ne soit pas en contact avec aucun autre élément (rocher, autre mosqueton, autre matériel,...) afin de ne pas nuire au fonctionnement du système autobloquant. Vérifier que la corde est bien installée: tester le blocage de la corde du second de cordée au moyen d'une traction sur celle-ci. Pour assurer le(s) second(s) de cordée, faire coulisser la corde dans le PIÙ 2.0 (**fig.7a**). En cas de chute du (des) second(s), la corde se bloque automatiquement dans le PIÙ 2.0. Attention: sous tension, il n'est pas possible de donner de la corde. La corde se débloque seulement quand le second reprend l'escalade. Dans le cas de l'utilisation de corde(s) particulièrement rigide(s), ajouter un deuxième mosqueton HMS (**fig.7b**). Lorsque le système est employé ainsi, il est important que l'assureur tienne toujours d'une main le brin libre de la corde, afin d'éviter qu'une corde mouillée ou trop usée provoque un fonctionnement dangereux pendant la manœuvre. Attention: ne pas utiliser le câble pour l'assurage (**fig.8**).

Escalade en réversible: a son arrivée, le second de cordée s'auto-assure au relais (**fig.9**). L'assureur transfère le PIÙ 2.0 du relais à son baudrier (**fig.10**). Le second devient premier de cordée (**fig.11**). Réaliser toujours un point de renvoi pour la corde du premier.
Rappel: insérer la corde dans le PIÙ 2.0 comme pour l'assurage du premier de cordée (**fig.1**) et la crocheter en même temps que le câble avec un mosqueton HMS. Fixer le tout au baudrier par l'intermédiaire d'une sangle (**fig.12**). Utiliser un système autobloquant (Prusik). Pour augmenter le freinage, utiliser 2 mosquetons HMS (**fig.13**). Des descentes longues et répétées ou une vitesse excessive peuvent surchauffer le dispositif. Pour éviter cela, contrôler l'échauffement pendant la descente en régulant la vitesse.
Moulinette: insérer la corde dans le PIÙ 2.0 comme indiqué sur la **fig.1**. Montée: voir **fig.14**. Descente: accompagner le brin de corde libre avec les mains réglant la vitesse de descente (**fig.15**).

DÉBLOCAGE DU SECOND AVEC LA CORDE SOUS TENSION: fig. 16

REVISION

Outre le contrôle visuel normal fait avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente tous les 12 mois, à compter de la date de la première utilisation du produit. L'enregistrement de cette date et des contrôles successifs doit être effectué sur la fiche de durée de vie du produit: Conserver la notice d'information pour le contrôle et en référence pour toute la durée de vie du produit. Contrôler la lisibilité des marquages du produit. Si un des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut:

- déformation permanente
- fissure
- contact avec une substance corrosive.

Si l'article ou un de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être changé, même en cas de doute seulement. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit, ayant subi une chute importante, doit

Top rope: install the rope in the PIÙ 2.0 as shown in **fig.1**. Up: see **fig.14**. Down: control the speed of the partner by keeping with the hands the free end of the rope (**fig.15**).

UN-LOCKING OF THE SECOND WITH LOADED ROPE: fig. 16

REVISION
In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings. In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- mechanical deformation
- cracks
- contact with corrosive substances.

Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME
The lifetime of the product is unlimited, unless any defect appears and provided that periodic inspections are made at least once every 12 months from the date the product is first used and the results are recorded in the life sheet of the product. The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. When suspect that the product is no more safe and reliable, please contact C.A.M.P. spa or the distributor.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des alpinistes et grimpeurs avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, fabriqués et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays d'utilisation du produit.

UTILISATION
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte à maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30 °C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. **Nettoyage des parties en métal:** Laver à l'eau claire et essuyer. **Température:** Garder ce produit en dessous de 80 °C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. **Agents chimiques:** Rebouter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE
Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITÉ
La société C.A.M.P. spa ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque CAMP modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en oeuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes

EN 15151-2

UIAA

**www.camp.it
contact@camp.it**

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni degli alpinisti e degli arrampicatori con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggere, comprendere e conservate queste istruzioni.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito www.camp.it. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese utilizzatore del prodotto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. **Pulizia delle parti metalliche:** lavare con acqua dolce ed asciugare. **Temperatura:** mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. **Agenti chimici:** buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. spa, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Questo prodotto è stato progettato per l'utilizzo in arrampicata e alpinismo. Il PIÙ 2.0 è un attrezzo di assicurazione del primo o del secondo di cordata e discesa in corda doppia. Funziona come una placchetta di assicurazione classica, per 2 corde dinamiche (2 mezzette corde o 2 corde gemelle, diametro da 7,6 a 9 mm) o corda dinamica singola (diametro da 8,9 a 11 mm). La frizione varia in funzione del modello di corda, del suo diametro, del suo trattamento "Dry", del suo stato di usura, dal suo grado di umidità, dalla temperatura ecc.: verificare attentamente la frizione prima dell'utilizzo. E' raccomandato l'utilizzo di guanti per evitare ustioni dovute allo scorrimento della corda.

Assicurazione del primo di cordata: autoassicurarsi prima di assicurare il compagno. Inserire la corda (o le corde) nelle fessure del PIÙ 2.0 (fig.1), agganciarle con un moschettone HMS insieme al cavetto ed agganciarle all'imbracatura (fig.2). Fare scorrere la corda nell'attrezzo con entrambe le mani, accompagnando così la salita del primo (fig.3). Tenere sempre il capo libero della corda, per trattenerne una eventuale caduta del compagno (fig.4).

Trattenere una caduta: per trattenerne una caduta, tenere saldamente il capo libero della corda portandolo verso il basso. L'uso e l'esperienza faranno sì che queste manovre riescano senza errori o mancanze. Si raccomanda l'utilizzo di guanti.

Assicurazione autobloccante del (dei) secondo (i): autoassicurarsi alla sosta. Agganciare il PIÙ 2.0 alla sosta tramite un moschettone HMS (fig.5) nell'anello (con il cavetto rivolto verso l'alto); infilare le corde e agganciarle con il cavetto in un moschettone HMS (fig.6). Verificare che il moschettone HMS non sia in contatto con alcun altro elemento (roccia, altro moschettone, altro materiale...) che possa influire sul funzionamento del sistema autobloccante. Verificare che la corda sia ben stalata: testare il bloccaggio della corda in tensione tramite trazione. Per il recupero del(i) compagno(i) far scorrere la corda nel PIÙ 2.0 (fig.7a). In caso di caduta del secondo o dei secondi, la corda si blocca automaticamente nel PIÙ 2.0. Attenzione: sotto tensione non è possibile dare corda. La corda si sblocca solo quando il secondo riprende la salita. In caso di utilizzo di corde particolarmente rigide, utilizzare 2 moschettoni HMS (fig.7b). Anche se il sistema così impiegato è autobloccante, è importante che l'assicuratore tenga sempre con una mano il capo libero della corda, per evitare che, corde bagnate o troppo usurate causando accavallamenti pericolosi durante le manovre. Attenzione: non usare il cavetto per assicurazione (fig.8).

Tiri alternati: al suo arrivo, il secondo si autoassicura alla sosta (fig.9). L'assicuratore sposta il PIÙ 2.0 dalla sosta alla sua imbracatura (fig.10). Il secondo diventa primo di cordata (fig.11). Creare sempre un punto di rinvio per la corda del primo.

Corda doppia: inserire la corda nel PIÙ 2.0 come per l'assicurazione del primo (fig.1) ed agganciarla con il cavetto con un moschettone HMS. Fissare il tutto all'imbracatura tramite una fettuccia (fig.12). Utilizzare un sistema di autoassicurazione (prusik), il frenaggio si fa stringendo le mani sul capo libero. Per avere più frizione nella discesa utilizzare 2 moschettoni HMS (fig.13). Discese lunghe e ripetute, o una eccessiva velocità, possono surriscaldare l'attrezzo. Per evitarlo controllare il riscaldamento durante la discesa regolando la velocità.

Top rope: inserire la corda del PIÙ 2.0 come in fig.1. Salita: vedi fig.14. Discesa: accompagnare il capo di corda libera con le mani regolando la velocità di discesa del compagno (fig.15).

Sbloccaggio del secondo con la corda sotto carico: fig.16

REVISIONE

Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto; la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto; conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

- deformazioni meccaniche
- cricche
- contatto con sostanze corrosive.

Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può avere subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA

La durata di vita del prodotto è illimitata, in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. spa o il distributore.

TRASPORTO Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. group meets the needs of mountaineers and climbers with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions.** If lost, you can download the instructions from the web site www.camp.it. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be used.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically capable to control his own security and any possible emergency situations. The product should only be used as instructed and no alterations should

be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30° C) and dry naturally away from direct heat. **Cleaning of the metallic parts:** rinse in clean water and then dry. **Temperature:** Always keep this product below 80° C so as not to affect the performance of the product. **Chemicals:** withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

This product is designed for use in climbing and mountaineering. The PIÙ 2.0 is a belay device for the leader or second; it may also be used to rappel. It works like a classic belay plate, for use with 2 dynamic ropes (2 half ropes or 2 twin ropes, diameter from 7,6 to 9 mm) or dynamic single rope (diameter from 8,9 to 11 mm). The type, the diameter and the "Dry" of the rope, the characteristic of the sheath and its wear, the humidity, the temperature, etc, can effect the friction performance: verify the type of friction before use.

In order to avoid burns caused by the sliding of the rope, the usage of gloves is highly recommended.

Belaying the leader: the belayer should be securely anchored before belaying a partner. Insert the rope (or the ropes) into the slot of the PIÙ 2.0 (fig.1); clip the loops of rope and the cable with an HMS carabiner and attach the carabiner to the harness belay loop (fig.2). Pull rope through the device with both hands, accompanying the climbing of the leader (fig.3). Always keep the free end of the rope, in order to arrest a possible leader's fall (fig.4).

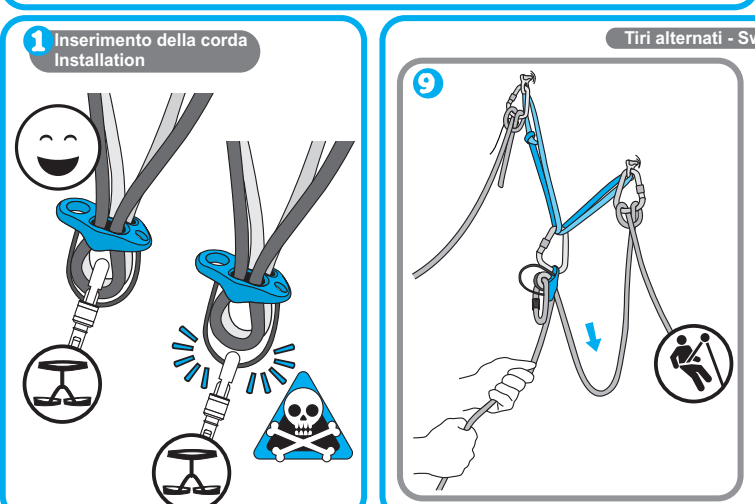
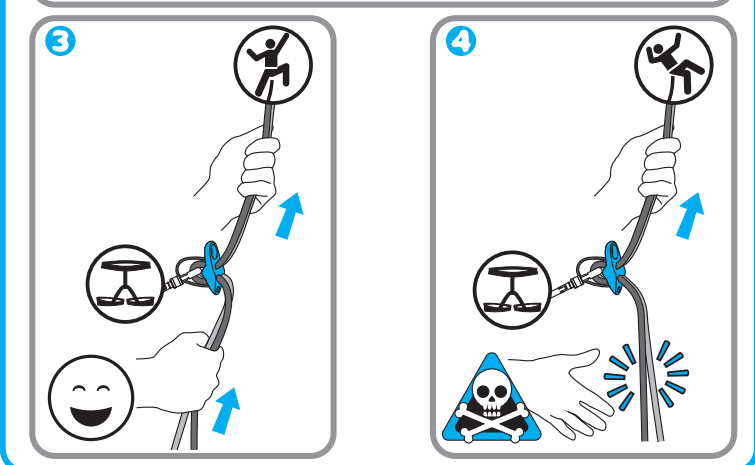
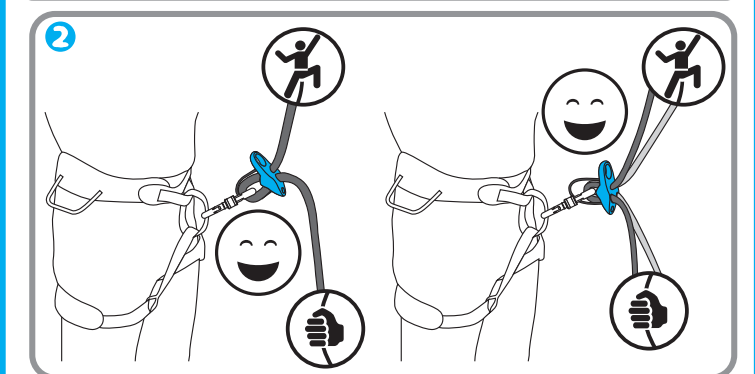
Arresting a fall: to effectively arrest a fall, pull the free end of the rope firmly downwards. Training and experience are necessary in order to use the PIÙ 2.0 in a safe way. The use of gloves is recommended.

Self-locking belaying of the second(s): the leader should be securely anchored to the belay. Attach the PIÙ 2.0 to the belay with an HMS carabiner (fig.5) using the attachment point; Insert the rope (s) into the slot of the PIÙ 2.0; clip the loops of rope and the cable with an HMS carabiner (fig.6). Verify that the HMSD carabiner is not in contact with other elements (rock, another carabiner, other gear...) that can influence the correct function of the self-locking system. Verify that the rope is properly installed by pulling on the active end. To belay the partner(s) slide the rope smoothly through the PIÙ 2.0 (fig.7a). In case the second(s) falls, the system jam the rope(s) and arrests the fall. Be careful: it is not possible to give slack with the rope under tension. The rope is free when the second(s) starts to climb again. In case of use of rigid ropes use 2 HMS carabiners (fig.7b). Also if the system as described is self-locking, it is important to keep the free end of the rope, in order to avoid that wet or very old ropes can influence the correct function of the system. Be careful: do not use the cable for belaying (fig.8).

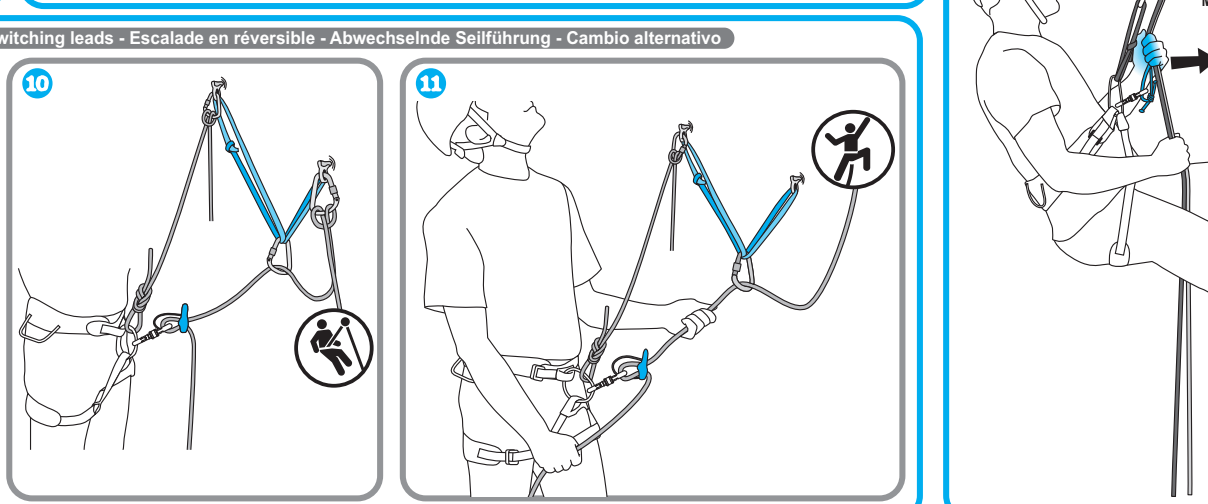
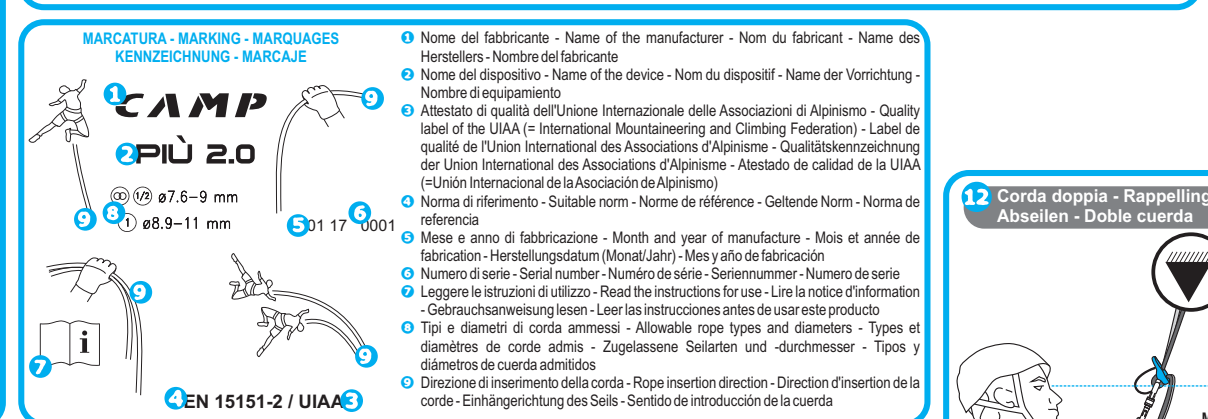
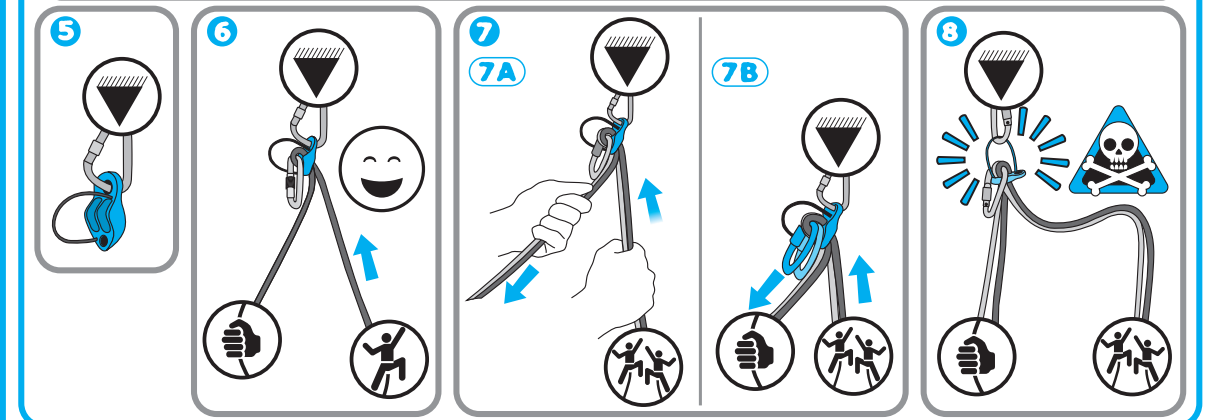
Switching leads: when the second arrives, he attaches himself to the belay (fig.9). The belayer moves the PIÙ 2.0 from the belay to his harness (fig.10). The second becomes the leader (fig.11). Always run the leader's rope through a directional anchor.

Rappelling: install the rope in the PIÙ 2.0 as for the leader's belaying (fig.1) and clip the loops of rope and the cable with an HMS carabiner. Attach the carabiner to the harness belay loop using a sling (fig.12). Use a rappel backup system (prusik). Braking is effected by tightening your grip on the free end of the rope. To to have more friction use 2 HMS carabiners. (fig.13). Long and repeat descents, or a high speed, can overheat the PIÙ 2.0. Control the heating during the descent by controlling the speed.

Assicurazione del primo di cordata - Belaying the leader - Assurage du premier de cordée Sichern des Seilersten - Asegurar al primero de la cuerda



Assicurazione autobloccante del (dei) secondo (i) - Self-locking belaying of the second(s) - Assurage autobloquant du (des) second(s) Selbstblockierendes Sichern des Seilzeitnen - Asegurador auto bloqueador de (de los) segundo (s)



Sbloccaggio del secondo con la corda sotto carico Un-locking of the second with loaded rope Débloccage du second avec la corde sous tension Freigeben des Seils unter Spannung Desbloqueo del segundo con la cuerda bajo carga

